

LESSON NOTES

iLove J-Drama #6

iLove Chapter VI - Soul Mate

CONTENTS

- 2 Kanji
- 5 Kana
- 9 Romanization
- 14 English
- 18 Vocabulary
- 19 Grammar

6

KANJI

1. 川井家七瀬: 開いてるよー。
2. 山坂順二: お邪魔しまーす。
3. 川井家七瀬: どうもいらっしゃい。
4. 山坂順二: あ、こんにちは。
5. 川井家七瀬: どうぞあっちの部屋で始めててください。
6. 山坂順二: はい、わかりました。
7. 川井家七瀬: 左側の部屋だよ。
8. 山坂順二: はい、わかりました。
9. 川井家七瀬: コーヒーお待たせ。コーヒーここに置いとくね。
10. 山坂順二: はい、ありがとうございます。じゃあ、どうぞ、お座り下さい。
11. 川井家七瀬: はい。
12. 山坂順二: 本でも読んでる感じで。
13. 川井家七瀬: おー。
14. 山坂順二: ちょっと開いてみてください。
15. 川井家七瀬: 眼鏡かけてもいいですか？
16. 山坂順二: どうぞ。

CONT'D OVER

17. 川井家七瀬: 目がちょっと悪いから。
18. 山坂順二: さあ、七瀬さん、
19. 川井家七瀬: はい。
20. 山坂順二: 心の準備はいいですか？
21. 川井家七瀬: はい。
22. 山坂順二: これからビデオを撮るわけですけど。
23. 川井家七瀬: ちょっと緊張してますけど。
24. 山坂順二: まあ、リラックスして行きましょう。
25. 川井家七瀬: はい。
26. 山坂順二: 絶対にいいビデオが撮れますよ。
27. 川井家七瀬: 順二さんにかかっていますよ。
28. 山坂順二: はい、まかせてください。

CONT'D OVER

29. 川井家七瀬: ブローディーさん、初めまして、川井家七瀬です。ブローディーさんはソルトレイクシティの方なんですね。ソルトレイクシティは行った事ないんですけどオリンピックの時にテレビで見てすごくきれいなとこだなーって思いました。ビデオの件なんですけど、本当に沢山の人からビデオを頂いたんですよ。アメリカとか、アルゼンチンとか本当に世界中の人から頂いて、本当にびっくりしました。でもその中でもブローディーさんあなたと、あともう一人の人のビデオがすごく気に入ったんです。ブローディーさん本当に面白くてすごく楽しい人ですよ。でも、ワイルドすぎるかなーって思ったんです。かなり激しい人ですよ。私はすごく静かな人なんです。普段は本を読んだり、公園でお散歩したり、犬と一緒に昼寝したり、家の近くに野川公園があるんですけど、野川公園は本当に素敵な公園なんです。緑がいっぱいあって私の一番特別な場所です。だから一番特別な人と一緒に行きたいなーって思ってるんです。だからブローディーさんはちょっと激しすぎるので、性格が合わないかなって思うんですよ。でもちょっと待ってください。ブローディー、誰だかわかる？七瀬だよー。私の運命の人はあなたです。私はちっちゃい時からロックが大好きで、クウィーンとかボンジョビとかいっつも聞いてたから、ブローディーのフォクシーも大好きだったよ。私もフォクシーでしょ。だからブローディーからもっといっぱいロックの話を聞きたいな。私の連絡先とメールアドレス送るから絶対に返事ちょうだいね。待ってるよー。
30. 山坂順二: ばっちりです。じゃあ、七瀬さん最後に、ブローディーさんに最後のメッセージを心を込めてどうぞ。
31. 川井家七瀬: 最後のメッセージ、一緒にロックしようぜー。
32. 山坂順二: はいカッター。いやーすばらしかったですよ。
33. 川井家七瀬: 大丈夫ですか？

34. 山坂順二: はい、ばっちりです。これでもうブローディーさんの♥もばっちりですね。
35. 川井家七瀬: ほんとですか？
36. 山坂順二: はい。
37. 川井家七瀬: 今日他に撮る所ってありますか？
38. 山坂順二: いえ、もう今日はこれで大丈夫です。
39. 川井家七瀬: 本当ですか。
40. 山坂順二: はい。
41. 川井家七瀬: じゃあ着替えてきますね。
42. 山坂順二: 一緒にロックンロールしようぜー。させるわけないじゃん。
43. 川井家七瀬: またね。
44. 山坂順二: またね。
45. 山坂順二: 俺がこのテープを送るわけないだろう。七瀬さん、もう。あのロックンロールやろ。

KANA

1. かわいけななせ: あいてるよー。
2. やまさかじゅんじ: おじゃましまーす。

3. かわいけななせ: どうもいらっしゃい。
4. やまさかじゅんじ: あ、こんにちは。
5. かわいけななせ: どうぞあっちのへやではじめててください。
6. やまさかじゅんじ: はい、わかりました。
7. かわいけななせ: ひだりがわのへやだよ。
8. やまさかじゅんじ: はい、わかりました。
9. かわいけななせ: コーヒーおまたせ。コーヒーここにおいとくね。
10. やまさかじゅんじ: はい、ありがとうございます。じゃあ、どうぞ、おすわりください。
11. かわいけななせ: はい。
12. やまさかじゅんじ: ほんでもよんでるかんじで。
13. かわいけななせ: おー。
14. やまさかじゅんじ: ちょっときいてみてください。
15. かわいけななせ: めがねかけてもいいですか？
16. やまさかじゅんじ: どうぞ。
17. かわいけななせ: めがちょっとわるいから。
18. やまさかじゅんじ: さあ、ななせさん、

CONT'D OVER

19. かわいけななせ: はい。
20. やまさかじゅんじ: ころのじゅんびはいいですか？
21. かわいけななせ: はい。
22. やまさかじゅんじ: これからビデオをとるわけですけど。
23. かわいけななせ: ちょっときんちょうしてますけど。
24. やまさかじゅんじ: まあ、リラックスしていきましょう。
25. かわいけななせ: はい。
26. やまさかじゅんじ: ぜったいにいいビデオがとれますよ。
27. かわいけななせ: じゅんじさんにかかっていますよ。
28. やまさかじゅんじ: はい、まかせてください。

CONT'D OVER

29. かわいけななせ: ブローディーさん、はじめまして、かわいけななせです。ブローディーさんはソルトレイクシティのかたなんですね。ソルトレイクシティはいったことないんですけどオリンピックのときにテレビでみてすごくきれいなとこだなーっておもいました。ビデオのけんなんですけど、ほんとうにたくさんのひとからビデオをいただいたんですよ。アメリカとか、アルゼンチンとかほんとうにせかいじゅうのひとからいただいて、ほんとうにびっくりしました。でもそのなかでもブローディーさんあなたと、あともうひとりのひとのビデオがすごくきにいったんです。ブローディーさんほんとうにおもしろくてすごくたのしいひとですよ。でも、ワイルドすぎるかなーっておもったんです。かなりはげしいひとですよ。わたしはすごくしずかなななせです。ふだんはほんをよんだり、こうえんでおさんぽしたり、いぬといっしょにおひるねしたり、いえのちかくにのがわこうえんがあるんですけど、のがわこうえんはほんとうにすてきなこうえんなんです。みどりがいっぱいあってわたしのいちばんとくべつなばしょです。だからいちばんとくべつなひとといっしょにいきたいなーっておもってるんです。だからブローディーさんはちょっとはげしすぎるので、せいかくがあわないかなっておもうんですよ。でもちょっとまってください。ブローディー、だれだかわかる？ななせだよー。わたしのうんめいのひとはあなたです。わたしはちっちゃいときからロックがだいすきで、クウィーンとかボンジョビとかいっつもきいてたから、ブローディーのフォクシーもだいすきだったよ。わたしもフォクシーでしょ。だからブローディーからもっといっぱいロックのはなしをききたいな。わたしのれんらくさきとメールアドレスおくるからぜったいにへんじちょうだいね。まってるよー。
30. やまさかじゅんじ: ばっちりです。じゃあ、ななせさんさいごに、ブローディーさんにさいごのメッセージをこころをこめてどうぞ。
31. かわいけななせ: さいごのメッセージ、いっしょにロックしようぜー。

32. やまさかじゅんじ: はいカットー。いやーすばらしかったですよ。
33. かわいけななせ: だいじょうぶですか？
34. やまさかじゅんじ: はい、ばっちりです。これでもうブローディーさんの♥もばっちりですね。
35. かわいけななせ: ほんとですか？
36. やまさかじゅんじ: はい。
37. かわいけななせ: きょうほかにとるところってありますか？
38. やまさかじゅんじ: いえ、もうきょうはこれでだいじょうぶです。
39. かわいけななせ: ほんとうですか。
40. やまさかじゅんじ: はい。
41. かわいけななせ: じゃあきがえてきますね。
42. やまさかじゅんじ: いっしょにロックンロールしようぜー。させるわけないじゃん。
43. かわいけななせ: またね。
44. やまさかじゅんじ: またね。
45. やまさかじゅんじ: おれがこのテープをおくるわけないだろう。ななせさん、もう。あのロックンロールやろ。

ROMANIZATION

CONT'D OVER

13. NANASE Ō.
KAWAIKE:
14. JUNJI Chotto kiite mite kudasai.
YAMASAKA:
15. NANASE Megane kakete mo ii desu ka?
KAWAIKE:
16. JUNJI Dōzo.
YAMASAKA:
17. NANASE Me ga chotto warui kara.
KAWAIKE:
18. JUNJI Sā, Nanase-san.
YAMASAKA:
19. NANASE Hai.
KAWAIKE:
20. JUNJI Kokoro no junbi wa ii desu ka?
YAMASAKA:
21. NANASE Hai.
KAWAIKE:
22. JUNJI Korekara bideo o toru wake desu kedo.
YAMASAKA:
23. NANASE Chotto kinchō shitemasu kedo.
KAWAIKE:
24. JUNJI Mā, rirakkusu shite ikimashō.
YAMASAKA:

CONT'D OVER

42. JUNJI Issho ni rokkunrōru shiyō ze. Saseru wake nai jan.
YAMASAKA:
43. NANASE Mata ne.
KAWAIKE:
44. JUNJI Mata ne.
YAMASAKA:
45. JUNJI Ore ga kono tēpu o okuru wake nai darō. Nanase-san, mō. Ano
YAMASAKA: rokku n rōru yaro.

ENGLISH

1. NANASE It's open.
KAWAIKE:
2. JUNJI I'm coming in.
YAMASAKA:
3. NANASE Hey, welcome.
KAWAIKE:
4. JUNJI Hello.
YAMASAKA:
5. NANASE Hello. You can start setting up in that room.
KAWAIKE:
6. JUNJI Okay, sure.
YAMASAKA:
7. NANASE The room on the left.
KAWAIKE:

CONT'D OVER

8. JUNJI
YAMASAKA: Yes, ma'am.
9. NANASE
KAWAIKE: Here is your coffee. I'll set it here.
10. JUNJI
YAMASAKA: Oh, thanks. Please sit down.
11. NANASE
KAWAIKE: Okay.
12. JUNJI
YAMASAKA: How about like you are reading a book?
13. NANASE
KAWAIKE: Oh.
14. JUNJI
YAMASAKA: Can you open it?
15. NANASE
KAWAIKE: Can I wear my glasses?
16. JUNJI
YAMASAKA: Sure.
17. NANASE
KAWAIKE: I have bad eyes.
18. JUNJI
YAMASAKA: Alrighty, Nanase.
19. NANASE
KAWAIKE: Yes.

CONT'D OVER

20. JUNJI Are you ready?
YAMASAKA:
21. NANASE Yes.
KAWAIKE:
22. JUNJI Because we're about to make the video.
YAMASAKA:
23. NANASE I'm a little nervous.
KAWAIKE:
24. JUNJI Just relax, and let's take it from there.
YAMASAKA:
25. NANASE Okay.
KAWAIKE:
26. JUNJI It's gonna be great.
YAMASAKA:
27. NANASE It's all depends on you, Junji.
KAWAIKE:
28. JUNJI Yes, leave it me.
YAMASAKA:
29. NANASE Brody, how do you do? I'm Nanase Kawaike. So, you are from Salt
KAWAIKE: Lake City? I haven't been to Salt Lake City, but I saw it on TV during
the Olympics and thought it was a beautiful place. About your video,
I received so many videos from lots of people. America, Argentina, I
received videos from all over the world, and I'm really impressed.
However, out of all of them, I really liked your video and one other
video. You are really funny and a fun person. But I'm afraid
that...you may be too wild for me. You're pretty extreme, aren't you?
Me, I'm a really quiet person. I usually

CONT'D OVER

40. NANASE
KAWAIKE: So do we need to take anything else today?
41. JUNJI
YAMASAKA: No, that's all for today.
42. NANASE
KAWAIKE: Really?
43. JUNJI
YAMASAKA: Yup.
44. NANASE
KAWAIKE: Then I'll go change.
45. JUNJI
YAMASAKA: Let's Rock and Roll together! No way, Jose.
46. NANASE
KAWAIKE: See ya.
47. JUNJI
YAMASAKA: See ya.
48. JUNJI
YAMASAKA: Yeah, like I'm really gonna send him this tape. Come on Nanase. Stupid punk rocker.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
眼鏡	めがね	megane	glasses
緊張	きんちょう	kinchō	tension
リラックス	リラックス	rirakkusu	relax

カット	カット	katto	cut
邪魔	じゃま	jama	obstruction
メールアドレス	メールアドレス	mēru adoresu	email address
心の準備	こころのじゅんび	kokoro no junbi	mental preparation, emotional preparation

GRAMMAR

In today's dialogue, Junji, a.k.a. Yoshi, uses the grammatical construction *wake ga nai*. In spoken Japanese the particle *ga* is often omitted. The phrase *wake ga nai*, which generally translates to “there is no way that,” “it is impossible to,” or “there is no basis for.” A closer look at the elements of this phrase indicate much about its meaning. The word *wake* presents or adds emphasis to a fact, statement or truth that precedes it in a sentence. The *ga nai* emphatically negates the existence of this truth, fact or statement, hence the translation there is no way that something exists, can be done or will happen. This phrase expresses extreme certainty on behalf of the speaker, so one should be very certain when using it.

See the chart below for conjugation details.

Part of Speech	Formation Verb
Plain nonpast verb	Plain nonpast + <i>wake ga nai</i>
I-adj	i-adj + <i>wake ga nai</i>
Na-adj	na-adj + na + <i>wake ga nai</i>
Noun	Noun + no/ <i>de aru</i> + <i>wake ga nai</i>

Note that the part of speech that precedes *wake ga nai* is always in the nonpast tense. To make this phrase polite, *desu* can be appended to the end, or *nai* can be conjugated to the polite tense as in *wake ga arimasen*. *De aru* is generally reserved for written Japanese.